



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/1999/L.49
28 July 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 1999 года
Женева, 5-30 июля 1999 года
Пункт 13 б) повестки дня

**ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ: НАУКА И ТЕХНИКА
В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ**

Последствия проекта резолюции, содержащегося в докладе
Комиссии по науке и технике в целях развития (E/1999/31),
для бюджета по программам

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31
правил процедуры Экономического и Социального Совета

I. ПРОСЬБА КОМИССИИ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. На своей четвертой сессии, проходившей в Женеве с 17 по 21 мая 1999 года, Комиссия по науке и технике в целях развития приняла проект резолюции, озаглавленный "Наука и техника в целях развития" (E/1999/31, глава I, раздел A), и рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять его.

2. В пунктах 11 и 21 вышеупомянутой резолюции секретариату Комиссии предлагается:

а) оказать помощь в поиске и распространении адекватной информации о биотехнологии, правах интеллектуальной собственности и биотехнологической безопасности;

б) изучать результаты тематических исследований, посвященных подходам к решению проблем, которые касаются технологии, прав интеллектуальной собственности и биотехнологической безопасности, с учетом таких факторов, как практичность, простота для понимания и конкретность;

с) подготовить краткий аналитический доклад о соответствующих мероприятиях в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая информацию об итогах Всемирной конференции по науке, для рассмотрения в рамках пункта, озаглавленного "Функционирование Комиссии по науке и технике в целях развития, включая ее роль в координации мероприятий в области науки и техники в целях развития".

3. Упомянутые мероприятия относятся к программе 9 "Торговля и развитие" среднесрочного плана на период 1998-2000 годов с внесенными изменениями (А/53/6/Rev.1) и подпрограмме 2 "Инвестиции, развитие предприятий и технология" раздела 11А "Торговля и развитие" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (А/54/6). Вместе с тем следует отметить, что указанные мероприятия не были включены в программу работы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на двухгодичный период 2000-2001 годов.

II. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ

4. В случае принятия Советом проекта резолюции, рекомендованного Комиссией по науке и технике в целях развития, потребуются следующие дополнительные ассигнования по регулярному бюджету:

а) 55 300 долл. США на временный персонал общего назначения для финансирования семи месяцев работы сотрудника на уровне С-4 для осуществления мероприятий, описанных в подпунктах 2 а) и б) выше;

б) 31 600 долл. США также на временный персонал общего назначения для финансирования четырех месяцев работы сотрудника на уровне С-4 для осуществления мероприятий, описанных в подпункте 2 с) выше.

III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

А. Программа работы

5. В случае принятия проекта резолюции Экономическим и Социальным Советом программа работы, описанная в пункте 11А.44 раздела 11А "Торговля и развитие" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, будет изменена следующим образом:

а) в пункте 11А.44 а) ii) е) будут добавлены следующие слова в конце пункта: "а также аналитический доклад о соответствующих мероприятиях в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая информацию об итогах Всемирной конференции по науке и технике";

b) в пункте 11A.44 b) ii) после слов "стимулирование инвестиций" будут добавлены слова "тематические исследования по вопросам, касающимся технологии, прав интеллектуальной собственности и биотехнологической безопасности (6)";

c) в пункте 11A.44 b) iii) после слов "прямых иностранных инвестициях" будут добавлены слова "пакеты информационных материалов по вопросам, связанным с биотехнологией (2)".

В. Резервный фонд

6. Как указано в пункте 4 выше, дополнительные потребности, возникающие в связи с проектом резолюции, предложенным Комиссией по науке и технике в целях развития, составят 86 900 долл. США. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов по разделу 11A "Торговля и развитие" средств для покрытия этих дополнительных потребностей не предусмотрено.

7. Следует напомнить, что в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, связанных с директивными мандатами, не предусмотренными в бюджете по программам. Согласно этой процедуре, в том случае, если предлагаются дополнительные расходы, превышающие ресурсы, которые могут быть получены из резервного фонда, соответствующие мероприятия могут быть осуществлены лишь на основе перераспределения ресурсов за счет областей с низкой приоритетностью или изменения уже осуществляющих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период.

8. На данном этапе не представляется возможным выделить в разделе 11A "Торговля и развитие" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов мероприятия, которые могут быть прекращены, отложены, сокращены или изменены в течение данного двухгодичного периода для финансирования расходов на дополнительные мероприятия, рекомендованные Комиссией по науке и технике в целях развития.

9. Если Экономический и Социальный Совет решит принять проект резолюции, содержащийся в документе E/1999/31, потребуются дополнительные средства в сумме 86 900 долл. США сверх ресурсов, предложенных по разделу 11A "Торговля и развитие" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Расходы в сумме 86 900 долл. США будут отнесены на счет резервного фонда и как таковые потребуют соответствующих дополнительных ассигнований.
